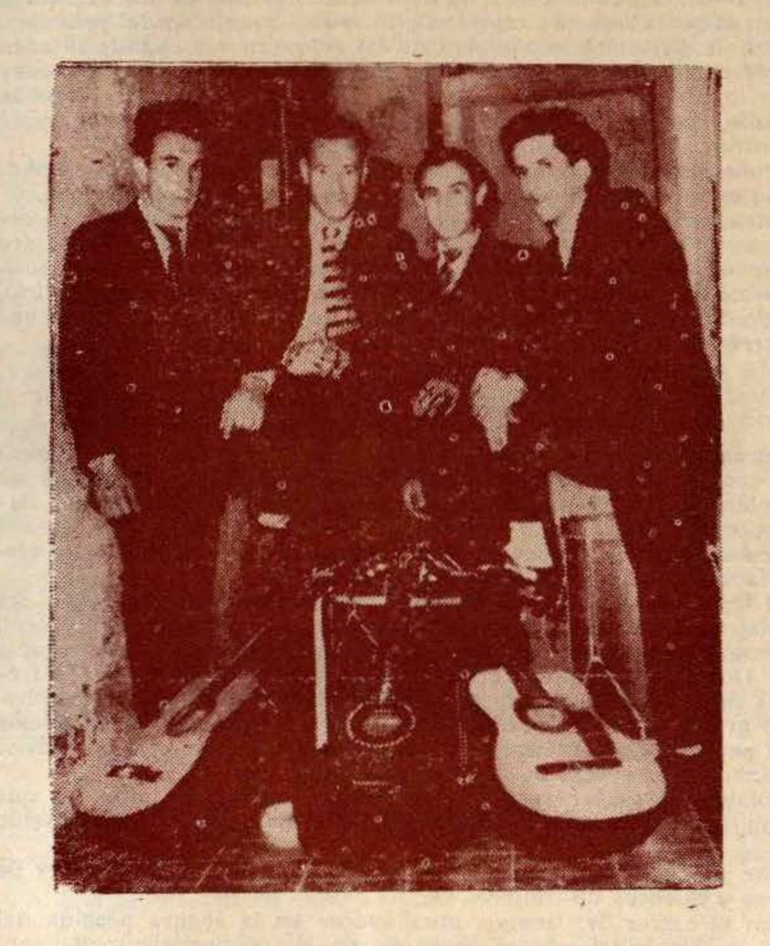
Resonancias

Revista Musical Mensual
Ejemplar $ 1.25

COMENTARIOS, ARTE, FOLKLORE, NOTICIAS
Director y Red. Resp. Samuel V. de León del Río

Año 1 — N.o 4
Durazno, Noviembre 1964



Los Trovadores de Salto

*Integrado por **HECTOR RODRIGUEZ, JULIO CLARET PIRIZ, NICOMEDES MORENCIO y JUAN PEDRO RAMOS**, fueron los primeros salteños en grabar un disco **SONDOR** que agrupan 4 composiciones salteñas, entre ellas, **CANCION DEL RIO URUGUAY** cantada en todas las escuelas y liceos de Salto.*

MUSICA

Las piezas musicales que constan de un solo tema o si se prefiere, de un solo motivo, como son los aires de danzas, los estudios, las bagatelas etc. se han dado en llamar obras monotemáticas. Sus autores obran casi siempre de este modo: Cuando la pieza es a dos partes repiten el tema modulando al tono dominante o a uno de los vecinos y luego en la parte segunda regresan a la misma tonalidad del principio.

Pero es distinta la modalidad de los compositores cuando la obra es a tres partes; en estos casos la primera y tercera partes permanecen por lo general en el tono principal y la segunda parte es decir la del medio, como si dijeramos el eje de la pieza, toma otra tonalidad que contrasta con el resto.

Aconsejan algunos armonistas que en esta segunda parte se abstenga el autor en asoluto de usar cualquier cadencia en aquel tono.

Estas normas que son más o menos inflexibles han permitido estructurar un sistema para que la "arquitectura" de estas piezas sea más homogénea. En tratándose de temas con variaciones nos encontramos con que el tema no se desarrolla sino que se cambia o varía, tomando diferentes formas. De ahí que a las variaciones se les llamara diferencias entre los vihuelistas y laudistas del siglo XVI.

Vida Musical en Durazno

Durazno había dado ya la entrega de actividades y de valores que lo incluían en la corriente cultural del país. En las letras, en las artes plásticas, en la música instrumental, nombres prestigiosos daban especial resonancia al nombre de Durazno. Pero fue en el año 1941, cuando la vocación y el sacrificio, en el nombre del Arte, elevaron la voz de sus coros desde el centro de la patria.

El Dr. Ernesto J. Filippini, llevándose consigo en entusiasmo, las aptitudes de un buen número de jóvenes, creó el primer grupo coral, que dirigía personalmente, en inolvidables reuniones en su propio hogar. Dotado de innatas condiciones para ello, afinadas en la frecuencia de espectáculos valiosos y en el estudio constante, dió cohesión al grupo, fe en las posibilidades de esa actividad, y organización que le permitió presentaciones públicas en que el asombro ciudadano constataba la presencia de algo grande que nacía.

Colaboradores generosos dieron calor a esta obra, entre los que señalamos entre tantos, a Julio Giordano, Eulogio Ramos, Eliseldo Píriz.

Este primer coro se componía de: 2 voces de niños; 2 voces de hombres y 2 voces de mujeres.

Con el correr del tiempo, afirmándose en la segura acogida del pueblo, en los éxitos que se sucedían, en el reconocimiento de personas que tienen la más alta autoridad en la materia, aquel impulso incontenible necesitó constituirse en amplitud, determinarse en una institución permanente y organizada como tal, rebasando ya, la familiar, fraterna, agrupación del comienzo. Fue así que se constituyó la "ASOCIACION Julio J. Martínez Oyanguren", de trayectoria artística sumamente destacada, y cuyo historial nos obliga a dedicarle comentario aparte.

El nombre prestigioso del artista de la guitarra, ampara hoy una de las formas artísticas que surge naturalmente a nuestros labios cuando queremos citar algo duraznense que nos enorgullezca.

Nuestra Revista, desde el presente colmado de triunfos de la Coral, saluda con reconocimiento a quien dió el originario impulso, y a quienes lo mantienen en alto.

La Nota Musical

También en el mes de octubre la Nota Musical fue dada por un celebrado guitarrista y músico de subidos quilates. La presentación de este concertista tuvo lugar en la ciudad de Paso de los Toros el 24 de octubre en el Club 25 de Agosto de aquella Localidad. Fue auspiciado este concierto por la Agrupación Cultural local y actuó Jorge Di Pólito, un músico acabado, ejecutante sobrio que demostró conocer muy bien lo que tiene entre manos. Sin pretender hacer comparaciones en muchos pasajes nos recordó al formidable venezolano Alirio Díaz. Las obras vertidas fueron de los siguientes autores: Gómez Crespo, Antonio Lauro, Villa Lobos, Fabini, Bach, Santórsola, Scarlatti, Moreno Torroba, y Sor.

Concierto

Se llevó a cabo en el local de la Asociación Amigos de la Música el concierto de la pianista Soledad Barnó y el violoncelista Víctor Addiego. Dicho evento musical tuvo lugar el 19 de octubre ante una sala nutrida de expectadores que supieron gustar del programa compuesto por obras de Boccherini, Bach, Beethoven, Saint-Saens y otros.

Origenes de los instrumentos musicales

LA GUITARRA

A nadie podrá extrañar que para hablar de los orígenes de los instrumentos musicales nos debamos valer de las hipótesis planteadas por los arqueólogos y los historiadores. Muy probable es que los instrumentos primitivos de la música fueran sencillas cañas en que se practicaran agujeros. Estas humildes cañas del pasado fueron las fundadoras de la familia de los instrumentos de viento: flauta, etc.

Estos fueron seguidos por otros, hechos de cráneos, caparazones de tortuga y otros elementos que estaban al alcance del hombre primitivo.

Cubriendo caparazones con cueros se obtuvieron unos instrumentos que, una vez secos y tensos, fueron usados para producir sonidos por percusión: tam-tam, bongo, tambor. Probablemente atando tiras de cuero sobre dichas caparazones se originaron los instrumentos de cuerdas.

Esta última familia está integrada por tres grupos que son:

1º instrumentos de cuerdas que se pulsan al aire como el arpa, la cítara, en los que cada cuerda sólo da una nota vibrando en toda su extensión.

2º instrumentos de cuerdas que se pulsan también al aire pero que además se pisan a distintas alturas de modo que se obtienen diversas notas en la misma cuerda.

3º instrumentos de cuerdas que se frotan con un arco o que se puntean con un plectro como en el caso del violín, violoncelo, ud, vihuela de arco. En estos también cada cuerda produce varias notas.

El clavecín y el piano forman una familia aparte, que proviene del primer grupo (cuerdas al aire).

Están los instrumentos tan implicados entre si que resulta imposible hablar solo de la historia de la guitarra sin mencionar los demás del segundo grupo.

El nombre de nuestro instrumento y hasta sus mismas formas no tienen un punto de origen común según los historiadores. De ahí que su etimología nos lleva por caminos distintos de los que nos muestra la evolución de su forma.

Si apoyados en la etimología consideramos a la guitarra como hija de la cítara, la qitâra, o la sitâr (la una griega, caldea la segunda y persa la última), vamos a desembocar en una falsa posición. Esto era lo que se creía antes de los nuevos pasos de la ciencia arqueológica y sus descubrimientos.

Hoy se ha dado con reveladores documentos de la antigüedad que nos permiten afirmar que en los frescos hititas y egipcios, en el viejo Egipto de los faraones y en las antiquísimas culturas del Asia Menor, existían formas de transición intermedias entre el antiguo laud y nuestra guitarra.

Sabemos que la pesada enumeración de fechas suele restar atención por lo que limitaremos su enumeración, pero séanos permitido decir que unos 900 años antes de Jesucristo, se empleaba en Egipto un instrumento de cuerdas con cuerpo oval, costados curvos hundidos, tapa y suelo de forma plana, boca en la tapa superior y un largo mástil conteniendo trastes; todo lo cual se encuentra en la guitarra moderna pero no en la cítara y sus similares.

Correo del Director

Ha llegado desde Montevideo una carta del poeta y guitarrista Salvador O. Sánchez que dice: "Ayer, nuestro común amigo Don Atilio Rapat me hizo entrega de los dos primeros números de la interesante revista "RESONANCIAS" que Vd. tan acertadamente dirige. Su lectura me dió a conocer las nobles inquietudes que le impulsan y al agradecer su amable atención, auguro a la novel publicación un futuro promisor, pleno de las más altas aspiraciones".

Nosotros decimos de paso, que hace unos meses ingresó a nuestra biblioteca "OFRENDA LIRICA" un libro de este autor que recomendamos por su fluidez y por la amenidad de su lectura. Se trata de estampas de los pagos de Treinta y Tres que han sido vividas y retratadas ahora en el verso.

De Don Bautista Díaz González hemos recibido una tarjeta con augurios de éxito para nuestra Revista y unos versos que dicen así:

Por dos veces a mi casa
me visitó RESONANCIAS
trayéndome, de la raza,
sus folklóricas fragancias.

De Don Ramón Gómez Cruz recibimos para la Biblioteca De La Guitarra su Danza Exótica sobre la que sabemos que emitieron sus juicios Abel Fleury, Martínez Oyanguren y Abel Carlevaro. Agradecidos a la donación del amigo salteño. Del mismo autor hemos recibido música escrita para piano: MEDIA CAÑA de mi TIERRA y el cielito CIELITO DEL LITORAL esta última composición figura en el disco que nos obsequiara el autor hace un mes.

De Paso de los Toros: "La Comisión Municipal de Arte y Cultura de esta ciudad se complace en hacer llegar a Vd. por nuestro intermedio, el general sentimiento de entusiasmo del público que atendió su representación en oportunidad de celebrarse el Bicentenario de ARTIGAS y nuestra particular expresión de reconocimiento por vuestra desinteresada y valiosa actuación. Firman: Dr. Guillermo Abellá Pte y Julia Pérez Tellechea, Secretaria.

(La nota se refiere a la ilustració musical que hiciera nuestro Director a la conferencia sobre la PATRIA VIEJA dictada por el Profesor Flavio García que se representara en catorce cuadros de la época).

Desde Salto nos preguntan qué es eso de EL CUARTO DE LAS SOGAS. Es una sección de nuestra revista que rememora el cuartito en que se guardaban las "guascas" en las casas de campo. Allí había lazos, sobeos, coyundas, maneas, maneadores, bozales, cabestros; tientos, lonjas, cueros, cuchillitos, aleznas, chairas, piedras de afilar; vainas y todo lo que tuviera relación con la profesión del trenzador.



Los Salteñitos





Primer conjunto infantil de la República. Cantas obras esencialmente uruguayas, estrenaron el 10 de junio —Bicentenario de Artigas, en Salto T.V. 2— LA MEDIA CAÑA DE MI TIERRA Vidalita A. Artigas. MI TIERRA DE SALTO y CANCION DEL RIO URUGUAY de Ramón Gómez Cruz.
Integran: Jesús Jorge, Gladys Jorge, Juan Jorge y Julio Fagúndez.

Este que fué descrito en nuestro número 1, tenía la misión de componer lo que el uso gastaba o rompía: así los lazos cortados, cabestros reventados, etc., o simplemente, cortar un cuero para hacer una prenda nueva. Nuestra Revista en esa sección describe las diversas "guascas" que usó y usa el gaucho oriental.

Se nos solicita el Número 1 de RESONANCIAS pero ya se agotó porque el tiraje de ese primer número fue solo de quinientos ejemplares. Podemos todavía ofrecer al precio original de $ 1.25 los números 2 en cantidades limitadas y algunos del tercero.

De Tierra Adentro

¿Porque se llama Paso de los Toros?

En nuestro número 2 publicamos un artículo con el título del epígrafe en el que con documentos de varias procedencias arribábamos al convencimiento de que la tercera hipótesis era la más rigurosa históricamente. No obstante recibimos ahora una versada y extensa carta del historiador duraznense Dr. Huáscar Parallada en que nos rectifica, y gustosos daremos entrada más abajo a sus argumentos.

Dice Marcelino Menéndez Pelayo en su "HISTORIA DE LOS HETERODOXOS" que "la Historia no se escribe para gente frívola y casquivana, y el primer deber de todo historiador honrado es ahondar en la investigación como pueda, no desdeñar ningún documento y corregirse a si mismo cuantas veces sea menester". En otro sitio dice el mismo autor: "Nadie es responsable de las equivocaciones involuntarias; pero no merece nombre de escritor formal quien deja subsistir a sabiendas un yerro por leve que parezca. La materia de la historia está fuera del historiador, a quien con ningún pretexto es lícito deformarla".

De modo que, aunque no presumimos de historiadores, como pretendemos si ser veráces damos paso al Dr. Parallada que nos dice: "A falta de informes precisos, me quedo con las dos primeras interpretaciones que ofrece o con cualquiera de ellas —las dos son lógicas — pero no con la última, la de los "indios toros". Cuando Carlos Reyles, el viejo, padre y no abuelo, como Vd. dice, del escritor, anduvo por esos pagos, hacía muchos años que el paso se conocía con el nombre que tiene. Lo he constatado en variada documentación del siglo XVIII. Entonces, por 1780 y quizá antes, traían torada del norte para sacarle los cuernos. No existían novillos entonces porque a los ganados chúcaros —todos los eran— nadie los castraba. Los cueros de vaca valían menos y en general únicamente se mataban toros, Conozco nombres de individuos cuya profesión, declarada, era la de "matador de toros". Los misioneros, desde antes de mediar el siglo XVII, venían a faenar ganados al sur del Río Negro, haciendas de su exclusiva propiedad. De ello, pues, han transcurrido más de 200 años".

Hasta acá estamos de acuerdo con nuestro ilustrado informante y aceptamos que nuestros datos a pesar de ser históricos eran parcial-

mente ciertos.

Más adelante nos dice el Dr. Parallada: "Antes que a María Andrea Rodríguez, los campos de la márgen derecha del Río Negro fueron concedidos a otros. Un Durán obtuvo la gracia de un campo sobre aquel río, desde el arroyo Las Flores hasta el Tacuarembó, unas cuarenta leguas de largo, por 10, 15 y 20 de ancho. Tengo copia de la mensura y relación de los títulos. Angel Bálsamo, casado originariamente con una duraznense de apellido Rosas, es más moderno, como lo fué Algorta".

Nosotros no tenemos autoridad para contradecir a quien ha dedicado su vida a la correcta investigación histórica pero hemos tenido a la vista y en nuestras manos un documento que asegura que el primer dueño, después de salir del dominio fiscal los campos de esa zona fue Don Bernabé Algorta o Alcorta, (la caligrafía no es muy visible ni clara). Este hecho consta entre otros documentos en las escrituras de los vecinos de la ciudad de referencia Don Ernesto Pérez y Don Julio de los Santos.

Dejamos pues, por si vale la pena, la interrogante planteada.

Noticiero Folklórico

Actúa todos los sábados en Canal 4 donde es miembro del jurado de un conocido programa el folklorista argentino Demetrio Assumma. Este hombre es aquel de quien dijo el diario "La Mañana" en el año 1939: "Demetrio Assumma; un Quijote del Folklore". En esos años realmente era una quijotada pretender sembrar... sin embargo este amigo y asiduo lector de RESONANCIAS sembraba con la esperanza de un buen labrador.

Queremos decir que este folklorista es fundador con Hilario Cuadros del famoso conjunto "LOS TROVADORES DE CUYO" siendo uno de sus integrantes.

En Piedra Sola el 27 de setiembre tuvo lugar una actuación conjunta del folklorista Aníbal Sampayo y "Las Voces del San Javier" ante una sala colmada de público que concurrió de toda la zona atraído por la fama de los artistas y dando fe al creciente entusiasmo de los tacuaremboenses por nuestra música y nuestros cantos.

El matutino montevideano "EL DIA" organizó un concurso de música nativa que abarcó la zona del litoral de nuestro país. Resultó vencedor en dicho evento el músico sanducero don Alberto Carbone quien presentó una canción y una milonga en la menor que obtuvo el primer premio.

El segundo lugar correspondió al guitarrista salteño Ramón Gómez Cruz el que concurrió al certamen con un estilo en do menor.

Ambas obras han sido prometidas por sus respectivos autores para la Biblioteca de la Guitarra.

En la ciudad de Florida tallan fuerte los componentes del conjunto "Piedra Alta" actuando por la emisora local. Ultimamente llenaron un espacio en la televisión capitalina conducidos por su director Arismendi. En próximos artículos nos ocuparemos de estos artistas.

El 14 de Noviembre tendrá lugar en Sarandí del Yí una nueva edición digamos así, de la Concentración Folklórica del 5 de Setiembre. El cerrado hermetismo de sus organizadores para con nuestra Revista no nos permite dar más detalles a nuestros lectores. Es nuestra misión unir y no distanciar esperamos pues lo mínimo: información.

Resonancias en el "Cuarto de las Sogas"

El gaucho trenzador era un artista, un laborioso obrero del cuero crudo, un paciente observador y un infatigable atleta de los dedos. Muchas veces observé de niño un trenzador de mi familia, con la paciencia de un benedictino fue cortando larguísimos tientos de más o menos un centímetro de ancho; cuando estuvieron prontas aquellas largas tiras de cuero apartó cuatro para iniciar la construcción de un lazo. Aseguró atados por las puntas a un gancho los cuatro cabos y arrolló por la otra punta que quedaba libre cada tiento hasta que quedaron de una longitud aproximada a un metro para que fuera fácil de maniobrar con ellos. Después empezó a trenzar. Primero apartó los tientos de modo que le quedaran dos en cada mano, los abrió y luego cruzó los 2 de adentro pasando el de la izquierda sobre el de la derecha, luego pasó el extremo izquierdo por detrás de los dos y con un hábil movimiento de los dedos los volvió a dejar del lado izquierdo después de tapar con él el primero que había cruzado. Tomó entonces el cabo extremo que aún quedaba sin tejer y llevándolo en sentido contrario al anterior, también por detrás de la incipiente trenza, lo hizo aparecer entre los dos que tenía en la mano izquierda y cubrió el último que había colocado. Así fué trenzando y cada vez que completaba una vuelta de tiento lo arreglaba y tiraba al máximo humedeciendo con su propia saliva la trenza que al secarse tomaba la forma redonda y la fortaleza requerida. El uso del lazo en las faenas camperas lo obliga a recibir tirones y "secos" que cortarían una pieza que no estuviera trenzada firmemente y con excelente cuero. .....

Mi curiosidad de niño me hizo investigar y pregunté al viejo trenzador familiar: "¿Tío, por qué los lazos siempre son de cuatro?".

—De cuatro y redonda, me contestó. por que hay trenzas de cuatro que son cuadradas. Por varias razones se usa esta trenza y quizá la principal sea que la forma redonda, al no tener aristas ni salientes no corta a los animales ni a los hombres que la manejan. Otra causa es que la experiencia enseña que esta forma permite, cuando se enlaza y quedan tensos los tientos (permiten, digo) soportar mejor la

prueba uniéndose más entre si y dando mayor resistencia al lazo.

Después siguió explicándome la trenza y pude saber que para seguirla siempre había que traer el tiento de la izquierda por detrás de lo trenzado y cubrir el del centro pasando por entre los dos de la derecha. Luego tomar el de la derecha y hacer lo mismo: tapar el último que se tejió en el centro pero viniendo entre los dos de la izquierda.

Cuando iba a terminar sus explicaciones me habló del cuidado de las "guascas". Con el ánimo de mostrar mi interés en el asunto le dije: "en resumen conviene engrasar bien los lazos para su conservación".

—No, sobrino, el lazo no se engrasa jamás. Cuando se carnea se corta un trozo de hígado de oveja y se pasa por toda la superficie, después con una arpillera se retira el sobrante y se ata bien tirante en un alambrado. Esto es más que suficiente para mantener bien conservado y pronto para el trabajo.

1er. Festival de la Guitarra

El 14 de noviembre tuvo lugar en Florida la 1ra. presentación del Conjunto de Guitarras "3 de Julio" de la Academia Telémaco B. Morales de Durazno. El programa constaba de 3 partes.

PRIMERA PARTE (Temas diversos)

Anónimo (arreglo S. de León) .... Cu - Cu.
Rocamora .... Mazurca
Spinardi .... Vals
Carulli .... Andante
Carulli .... Dúo
Carcassi .... Vals
Carcassi .... Andantino

SEGUNDA PARTE (Música clásica) SOLISTAS

Cacassi — Estudio de Concierto — Hugo Alonso
Sor — Allegreto — José Luis Lazo
Carcassi — Estudio de Concierto — E. Itusarry
Tárrega — Lágrima — Eduardo Itusarry
Giuliani — Estudio de Concierto — Carlos Vera
Milán — Pavana — José Luis Lazo
Sanz — Canarios — Néstor G. Cayafa

TERCERA PARTE (Música folklórica rioplatense)

L. Vicente — Vidalita (arreglo S. de León)
Rizzuti — Milonga para dos guitarras
Alais — Vidalita
Rodríguez — Estilo
Falcone — Estilo
Michelone — Estilo
Cassinelli — Variaciones de Gato
Fleury — Milonga

En nuestra próxima aparición daremos a nuestros lectores un número extraordinario con la crónica del IIº Recital de la Guitarra que se realizó en el Teatro Español de Durazno el día 7 de noviembre, estando el programa a cargo de integrantes del conjunto "3 de Julio" de la Academia Telémaco B. Morales.

LA GUITARRA y su empleo en la Música Popular

por Ramón Gómez Cruz

Javier de Viana, donoso escritor de episodios del campo, cita en las páginas de su libro LEÑA SECA un momento en que al referirse a uno de sus personajes dice: "...y arrebatando la guitarra la hizo vibrar de insólita manera. Las cuerdas parecían lanzar quejidos y amenazas, en unas armonías que tan pronto semejaban el silbar del huracán entre las ramosas quebradas de las sierras como el sordo rugido del puma cuando penetra entre las pajas bravas del estero. Los dedos corrían sobre el diapasón con vertiginosa celeridad produciendo compases extraños".

Todo el período colonial de nuestra patria, tiene presente a la guitarra, que acompaña después a sus centauros en las páginas rojas de la guerra civil y luego resurge en cien contrapuntos y reuniones de carreras o fiestas puebleras, cuando la independencia.

Por su parte Alonso y Trelles (El Viejo Pancho) en más de una poesía ha mencionado a la guitarra y con cierta ternura le cantaba: "Tu eres la sola que no me engañas, Vieja y humilde guitarra mía". Zum Felde, hablando de la evolución sociológica del Uruguay en su libro "Proceso del Uruguay", nos alecciona: "La propia guitarra tradicional y romántica, que han pulsado el amor, el humor y el heroísmo, en los fogones y bajo los ombúes, en los atardeceres de la enramada y en la fatiga de los campamentos, —la guitarra— grave y cálida como una hembra apasionada..."

Son de Adolfo Berro aquellos versos:
"Venga la blanda guitarra
Venga, bien mío y cantemos..."

Citaremos a continuación un puñado de intelectuales uruguayos que en las letras, de un modo u otro han hecho referencia de la guitarra criolla.

Ellos son: Francisco Bauzá, Antonio D'Lussich, Aureliano G. Berro, Cruz Cordero, Fernández Saldaña, Orestes Araújo, Alcides de María, Yamandú Rodríguez, Carlos Roxlo, Carlos Reyles, Justino Zabala Muniz, Montiel Ballesteros, Serafín J. García Julio Herrera y Reissig, Romildo Risso, Fernán Silva Valdéz, Pedro Leandro Ipuche, Edgardo Ubaldo Genta y otros, no faltando autores como Orosmán Moratorio y Víctor Pérez Petit que la incluyeron en pasajes de sus dramas camperos. Como podemos comprender, y esta larga lista es muy incompleta, nuestros poetas, en su inmensa mayoría, diríamos casi todos, le han sabido cantar; y es un hecho real y concreto que la guitarra ya es un símbolo en el Uruguay.